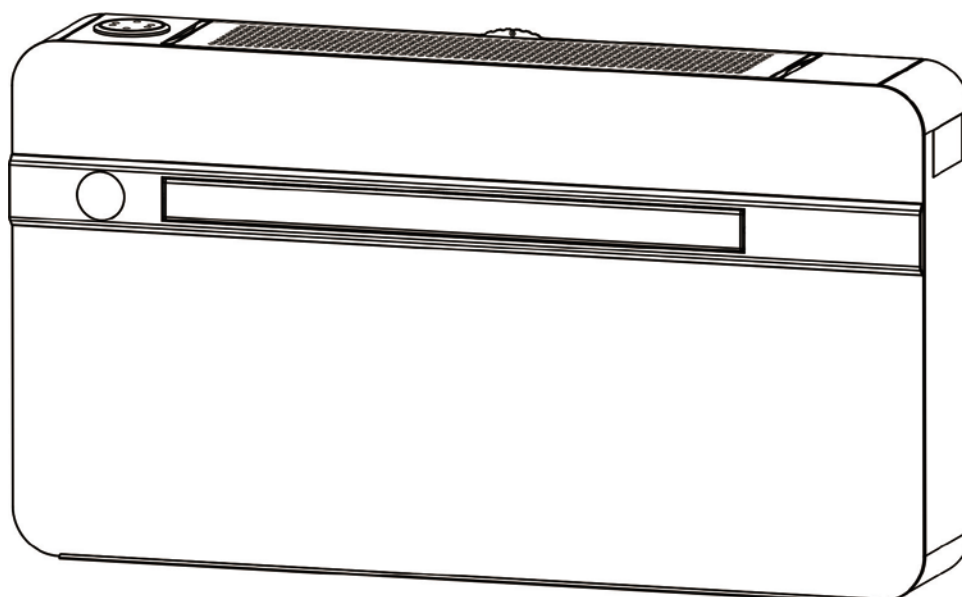


Installations- und Betriebshandbuch

MODELL: **ROWA 13RP**



LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESE KLIMAANLAGE INSTALLIEREN UND BENUTZEN.

INHALT

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 EINFÜHRUNG.....	3
1.2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	3
1.3 WARENEINGANG.....	4
1.4 VERWALTUNG.....	4
1.5 ZUBEHÖRLISTE.....	4
1.6 TECHNISCHE MERKMALE.....	5

2. INSTALLATION

2.1 POSITIONIERUNG DES KLIMAGERÄTES.....	6
2.2 PAPIERBOHRLEHRE.....	6
2.3 BOHRUNG DER WAND.....	8
2.4 BEFESTIGUNG DER HALTERUNG.....	9
2.5 VERLEGUNG DER ROHRE.....	9
2.6 BEFESTIGUNG DES KLIMAGERÄTS AN DER HALTERUNG.....	10
2.7 EINBAU VON GITTERN.....	10

3. BETRIEB UND UNTERHALTUNG

3.1 LCD DISPLAY ANWEISUNGEN.....	11
3.2 FERNSTEUERUNGSFUNKTIONEN.....	12
3.3 FUNKTIONEN DER BORDSEITIGEN KONTROLLEN.....	13
3.4 EINSTELLUNG DES PROGRAMMS IM HEIZBETRIEB.....	14
3.5 TEMPERATURREGELUNG.....	14
3.6 UNTERHALTUNG.....	15
3.7 KÜHLSYSTEM.....	16
3.8 PROBLEMLÖSUNG.....	16

4. INSTALLATION VON ZUBEHÖR

4.1 INSTALLATION VON FLEXIBLEN GRILLEN.....	17
---	----

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 EINFÜHRUNG

BITTE BEACHTEN: Entsorgen Sie die Verpackung erst, wenn die Installation der Klimaanlage abgeschlossen ist.

Prüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob der Inhalt unversehrt und vollständig ist. (Siehe Zubehörliste). Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Dieses Klimagerät ist zum Kühlen oder Heizen der Luft in einem Raum bestimmt und sollte nur zu diesem Zweck verwendet werden. Der Hersteller kann nicht für Schäden an Personen oder Tieren haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Installation, Regelung, Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Dieses Klimagerät enthält das Kältemittel R32. Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Klimagerät gemäß den strengen Vorschriften für das Recycling dieses Produkts entsorgt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder an die Rechtsberatung. Schalten Sie das Klimagerät erst ein, wenn es vollständig zusammengebaut und in der richtigen Betriebsposition installiert ist.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß geerdet ist, entsprechend den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften.

1.2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN



Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden:

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und achten Sie darauf, dass die Lufteinlass- und -auslassöffnungen nicht durch Gegenstände blockiert werden.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn das Produkt von Kindern oder in der Nähe von Kindern und Haustieren verwendet wird und wenn das Produkt in Betrieb und unbeaufsichtigt ist.

Bitte beachten:

Nehmen Sie das Klimagerät vor der Inbetriebnahme aus der Verpackung und prüfen Sie, ob es in gutem Zustand ist.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen, z. B. mit Plastiktüten.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder nach einer Fehlfunktion der Klimaanlage, wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt worden ist. Bringen Sie das Klimagerät zur Überprüfung und Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen dieser Klimaanlage zu reparieren oder einzustellen, da dies zum Erlöschen der Garantie führen kann; wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Wattzahl wie auf dem Typenschild angegeben.

Dieses Klimagerät ist nicht für den Einsatz in feuchten oder nassen Räumen geeignet.

Stellen Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von Flammen, Koch- oder Heizgeräten oder einer Heizfläche auf.

Verlegen Sie das Netzkabel nicht in einem Raum, in dem Personen darüber stolpern könnten.

Verlegen Sie das Netzkabel niemals unter einem Teppich. Betreiben Sie das Klimagerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.

Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch und greifen Sie nicht auf interne Teile zu, bevor Sie das Klimagerät von der Stromversorgung getrennt haben.

Verändern Sie keine Sicherheits- oder Kontrollvorrichtungen ohne die Genehmigung und Anweisungen des Herstellers der Klimaanlage.

Ziehen, entfernen oder verdrehen Sie das an die Klimaanlage angeschlossene Stromkabel nicht, auch wenn es vom Stromnetz getrennt ist.

Reparatur- oder Wartungsarbeiten müssen von einem Servicetechniker oder qualifizierten Technikern gemäß den Anweisungen in dieser Broschüre durchgeführt werden. Der Hersteller des Geräts haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch Manipulationen am Gerät verursacht werden.

Diese Gebrauchsanweisung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und sollte daher sorgfältig aufbewahrt werden und dem Gerät stets beiliegen, wenn es an einen anderen Besitzer oder Benutzer oder an einen anderen qualifizierten Installateur übergeben wird. Sollte das Heft beschädigt werden oder verloren gehen, fordern Sie bitte ein zusätzliches Heft an.

1.3 WARENEINGANG

Das Klimagerät wird in einer Schutzverpackung geliefert und von einer Bedienungsanleitung begleitet.

WICHTIGER HINWEIS: Bewahren Sie die Originalverpackung während der 2-jährigen Garantiezeit auf. Im Falle einer Störung muss das Gerät in der Originalverpackung zur nächsten Servicestelle gebracht werden. Die Rücksendung des Produkts ohne Originalverpackung führt zum Erlöschen der unmittelbaren Garantiebedingungen.

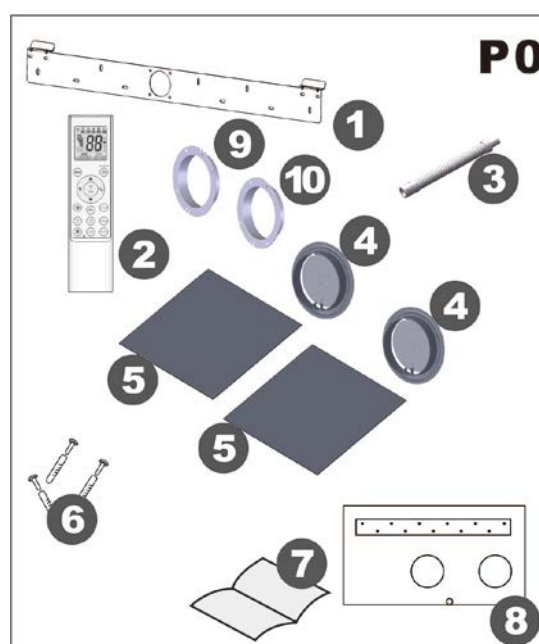
Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Klimageräts und sollte daher sorgfältig gelesen und aufbewahrt werden. Überprüfen Sie beim Öffnen der Verpackung, ob das Klimagerät und das mitgelieferte Zubehörpaket vollständig und unbeschädigt sind.

1.4 VERWALTUNG

Achten Sie auf das Gewicht des Klimageräts, bevor Sie es anheben. Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, um eine Beschädigung des Produkts oder Verletzungen zu vermeiden. Entfernen Sie die Verpackung erst, wenn das Klimagerät an seinem Aufstellungsort steht. Entfernen Sie vorsichtig die an der Klimaanlage angebrachten Klebestreifen. Verpackungsbestandteile müssen ordnungsgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.

1.5 ZUBEHÖRLISTE

1. BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
2. FERNBEDIENUNG
3. ENTWÄSSERUNGSRÖHREN
4. AUSSENGITTER
5. LUFTROHR-FILM
6. SCHRAUBEN-SATZ
7. GEBRAUCHSANWEISUNG
8. PAPIERSCHABLONE ZUM BOHREN DER WAND
9. Ø 160MM ZENTRIERRING
10. Ø 150MM ZENTRIERRING



ROWA 13RP entspricht den europäischen Richtlinien:

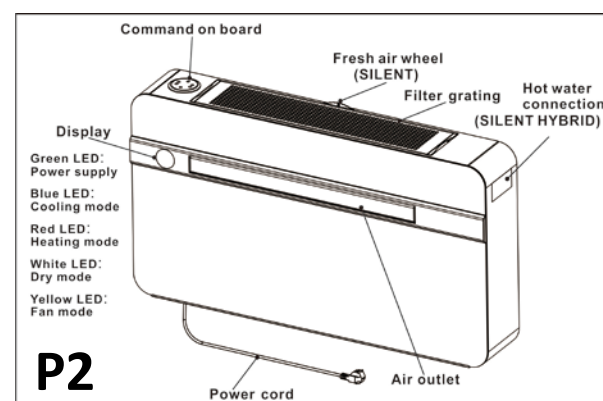
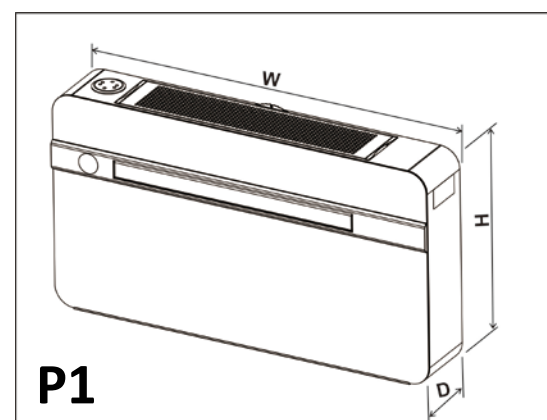
- Niederspannung 2014/35 EU und mit Änderungen 92/31/EWG und 93/68/EWG.
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.
- Beschränkung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EG (RoHS2).
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2002/96/EG (WEEE).
- Angabe des Energieverbrauchs auf Etiketten von energieverbrauchsrelevanten Produkten 2010/30/EU



Elektroaltgeräte müssen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie dort, wo es lizenzierte Anlagen gibt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Einzelhändler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten. Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Diese Abfälle müssen zur besonderen Behandlung getrennt gesammelt werden. Alle in der Fernbedienung verwendeten Batterien enthalten umweltgefährdende Materialien. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, müssen sie aus der Fernbedienung entfernt und verantwortungsvoll entsorgt werden.

1.6 TECHNISCHE MERKMALE (P1, P2)

Modell	ROWA 13RP
Kühlleistung* W(BTU/h)	2100(6825)
Heizleistung* W(BTU/h)	2100(6825)
Leistung Keramik-Heizelement* W(BTU/h)	1500(5120)
Versorgungsspannung (V)	230
Leistungsaufnahme für Kühlung* (W)	805
Aufgenommener Strom für die Kühlung* (A)	3.61
Leistungsaufnahme für Heizung* (W)	675
Leistungsaufnahme für Heizung* (A)	3.03
Luftstrom (m3/h)	360
Geräuschpegel (dB/A)	50
Entfeuchtungsleistung* (L/24h)	9.6
Optionale Temperatur (Fernsteuerung)	18-30°C
Sicherung (T3,15L)	250V
Kältemittel	R32
Globales Erwärmungspotenzial I(GWP)	675
Abmessungen H/B/B (cm)	55x100x16
Gewicht (kg)	46



* Die oben genannten Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Leistung zu verbessern.

** Die Warmwassertemperatur beträgt 50°C am Eingang / 40°C am Ausgang.

STANDARD-TESTBEDINGUNGEN -EN 14511-

BETRIEBSBEDINGUNGEN FÜR KÜHLUNG UND ENTFEUCHTUNG:

- innen 27°C DB, 19°C WB
- außen 35°C DB, 24°C WB

BETRIEBSBEDINGUNGEN IM HEIZBETRIEB:

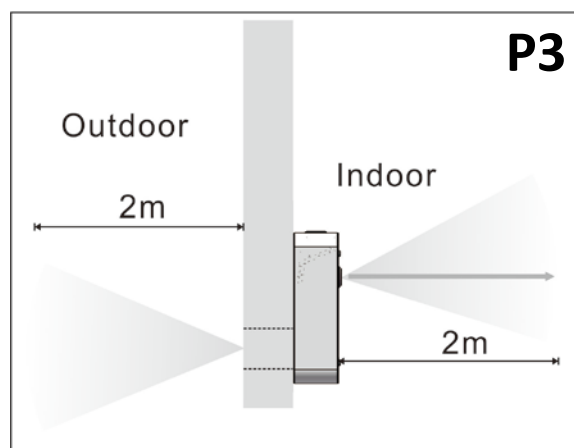
- innen 20°C DB
- außen 7°C DB, 6°C WB

2. INSTALLATION

2.1 POSITIONIERUNG DES KLIMAGERÄTES (P3)

Um die optimale Leistung Ihres Klimageräts zu erhalten und Ausfälle oder Gefahren zu vermeiden, müssen Sie es richtig aufstellen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Richtlinien und Anweisungen vollständig, da eine Nichtbeachtung zu möglichen Installationsproblemen führen kann.

- Das Klimagerät muss an einer Außenwand mit einem Mindestabstand von 2 Metern nach außen installiert werden.
- Das Klimagerät muss so eingebaut werden, dass der notwendige Platz vorhanden ist, wie im Papiermodell dargestellt.
- Die Wand, an der das Klimagerät installiert wird, muss stabil sein und das Gewicht des Klimageräts tragen können.



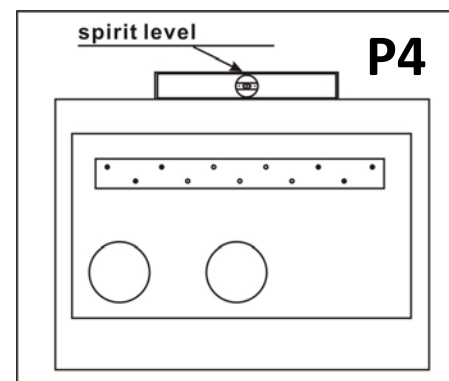
Nachdem Sie wie oben beschrieben die beste Stelle für den Einbau bestimmt haben, prüfen Sie, ob die Wand an der gewählten Stelle gebohrt werden kann, ohne andere Strukturen oder Installationen (Balken, Pfeiler, Rohre, elektrische Leitungen usw.) zu beeinträchtigen.

Achten Sie auch darauf, dass sich an der Außenseite der Wand keine Hindernisse befinden, die die Luftzirkulation durch die Bohrlöcher behindern könnten, z. B. Pflanzen und Blätter, Latten oder Paneele, Abflussrohre usw. Jegliche Hindernisse könnten das ordnungsgemäße Funktionieren der Klimaanlage beeinträchtigen.

2.2 PAPIERBOHRLEHRE (P4)

Bringen Sie die Schablone an der Wand an, nachdem Sie die folgenden Richtlinien sorgfältig überprüft haben.

- Bohren Sie erst dann Löcher, wenn Sie ganz sicher sind, dass sich in dem Bereich, in dem Sie bohren wollen, keine Hindernisse befinden und dass es keine Hindernisse gibt, die durch die Wandkonstruktion verdeckt werden könnten, z. B. elektrische Leitungen, Wasser- und Gasrohre oder tragende Stürze oder Balken.
- Stellen Sie sicher, dass eine Wasserwaage verwendet wird, da das Klimagerät waagrecht ausgerichtet sein muss (nivelliert).
- Befolgen Sie die Installationsanweisungen vollständig.





2.3 BOHRUNG DER WAND (P5)

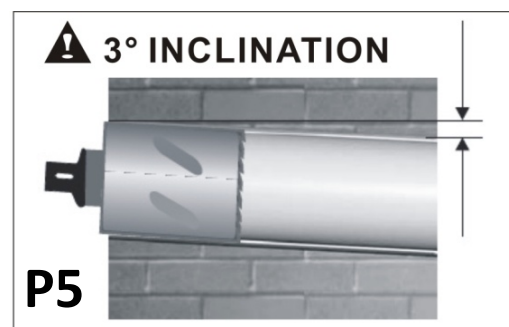
Bitte beachten Sie: Wenn Sie das Loch oberhalb des Bodens bohren, sorgen Sie bitte dafür, dass der Außenbereich bis zum Abschluss der Bohrarbeiten bewacht wird.

ANSAUG- UND AUSLASSÖFFNUNGEN:

- Dies muss mit geeignetem Werkzeug geschehen (Diamantbohrer oder Kernbohrer mit hohem Drehmoment und einstellbarer Drehzahl).
- Befestigen Sie das Modell an der Wand, achten Sie dabei auf den Abstand zum Boden oder zur Decke und halten Sie es mit einer Wasserwaage waagrecht.
- Markieren Sie mit einem Vorbohrer die Mitte jedes zu bohrenden Lochs.
- Verwenden Sie einen Bohrkopf mit einem Durchmesser von 162 mm, um die beiden Löcher für den Luftein- und -auslass zu bohren.



Es wird empfohlen, dass die Löcher eine leichte Neigung von 3-5 Grad nach unten haben, um einen Rückfluss von Wasser aus den Rohren zu vermeiden.



Indoor

Outdoor

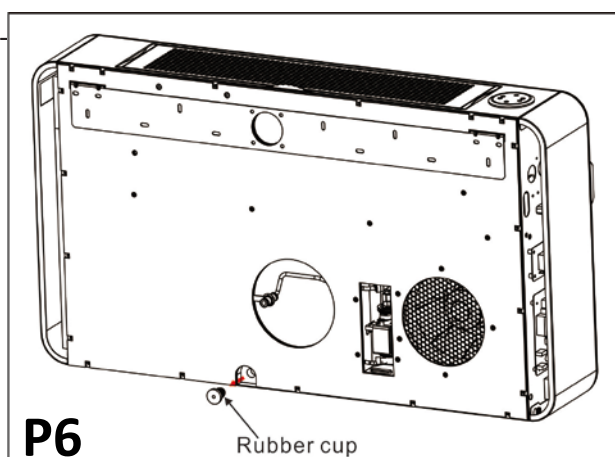
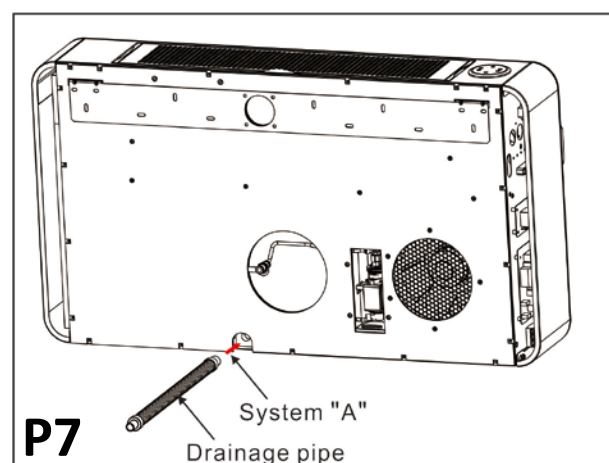
ENTWÄSSERUNGSÖFFNUNG

Dieses Klimagerät ist mit einem doppelten Abflusssystem ausgestattet, das automatisch die Feuchtigkeit aus dem Kondensat ableitet. Wählen Sie vor der Installation des Klimageräts aus, welches System für die Installation geeignet ist. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

System "A": (P6, P7)

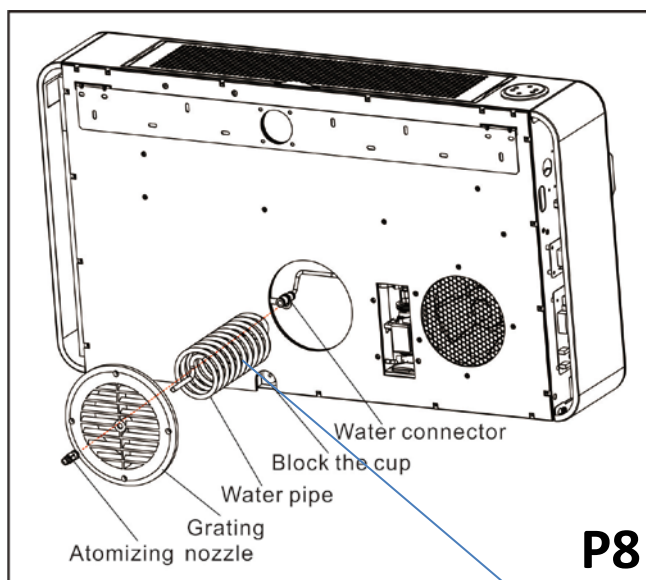
Ziehen Sie den Gummistopfen von der Ablassöffnung (P6) ab.

Schließen Sie den Abflussschlauch (Seite der Gummikappe) an der Rückseite der Klimaanlage an. System "A" wird am häufigsten verwendet, und der Abflussschlauch wird dort herausgeführt, wo man ihn problemlos anschließen oder entleeren kann; diese Lösung eignet sich gut für warme Länder und für nicht zu hohe Außentemperaturen. Mit dieser Lösung kann die Kondenswasserfeuchtigkeit an einen geeigneten Ort abgeleitet werden, ohne dass es zu Problemen mit den Nachbarn kommt.



System "B": Zerstäubungssystem (P8) Optional nicht im Lieferumfang enthalten

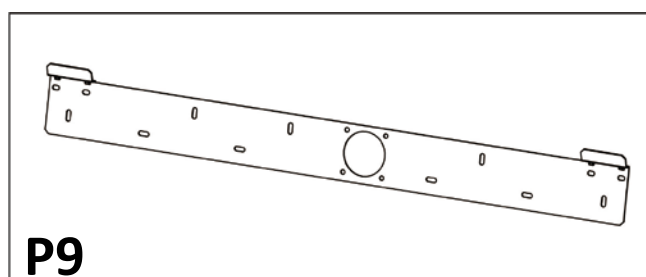
Wenn das Abflussrohr nicht wie in System "A" gezeigt installiert werden kann, ist für dieses Gerät ein Zerstäubungssystem erhältlich. Wenn System "B" verwendet wird, blockieren Sie bitte die schwarze Gummikappe von System "A". Die Zerstäuberdüse wird in der Mitte des Gitters befestigt, zuerst die Wasserleitung mit der Zerstäuberdüse verbinden, dann das Gitter an der Wand befestigen (siehe 2.7). Vor der Montage des Klimageräts an der Halterung muss die Wasserleitung mit dem Wasseranschluss am Gerät verbunden werden.



P8

2.4 BEFESTIGUNG DER HALTERUNG (P9)

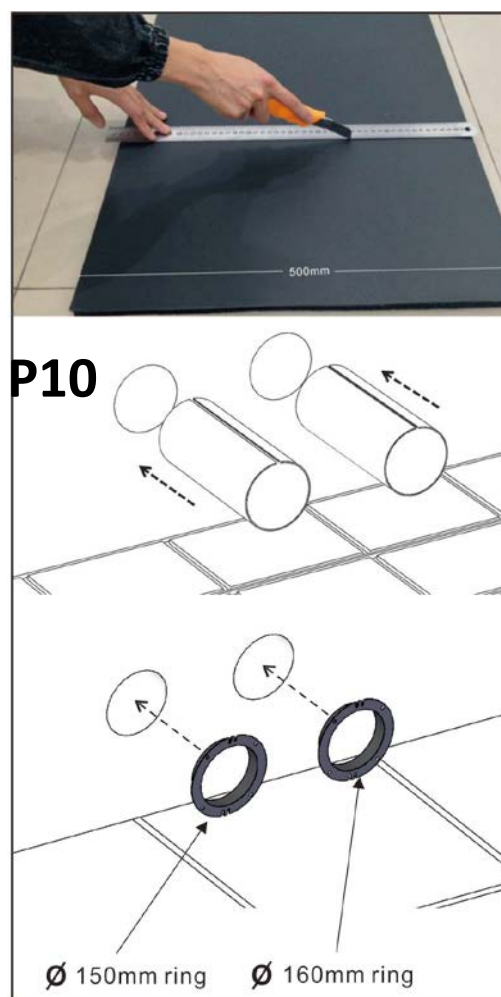
Bohren Sie die Löcher für die Verankerung der Halterung an der Wand, vorzugsweise unter Verwendung der 17 Löcher, die auf der Papierschablone schwarz dargestellt sind. Die mitgelieferten Schrauben und Dübel benötigen ein 8-mm-Loch. Die Wand muss überprüft werden, um festzustellen, ob die vorgesehenen Dübel geeignet sind oder ob eine andere Verankerung verwendet werden muss. Das Werk haftet nicht, wenn die strukturelle Konsistenz der Verankerung zum Zeitpunkt des Einbaus unterschätzt wird.



P9

2.5 VERLEGUNG DER ROHRE (P10)

- Nachdem Sie die Löcher gebohrt haben, müssen Sie die mit der Klimaanlage gelieferte Plastikfolie durch die Löcher führen.
- Messen Sie die Tiefe der Wand und schneiden Sie die mitgelieferte Plastikfolie zu.
- Rollen Sie das Blatt auf und stecken Sie es in das Loch. Achten Sie dabei auf die Nahtlinie, die sich immer in der oberen Position befinden muss. Beachten Sie, dass die Platte die gleiche Neigung wie die Löcher haben muss (mindestens 3°).
- Stecken Sie die Ringe in die Löcher.



P10

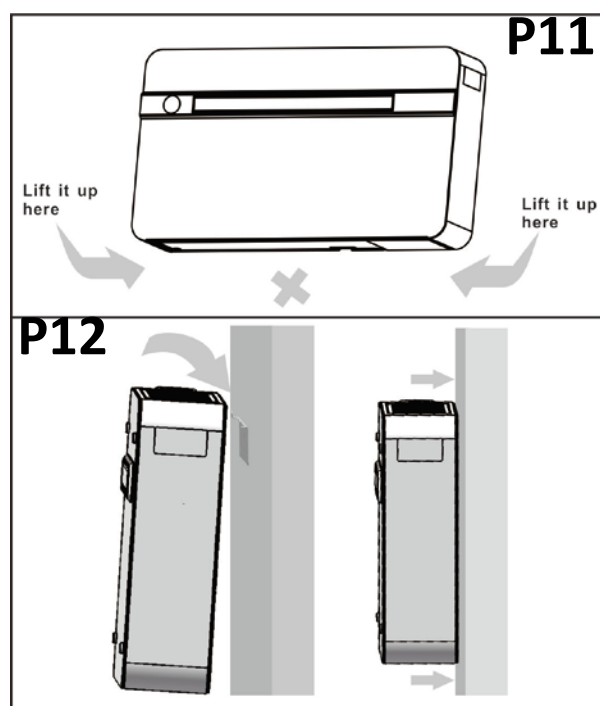
Ø 150mm ring

Ø 160mm ring

2.6 BEFESTIGUNG DES KLIMAGERÄTS AN DER HALTERUNG (P11 P11)

Nachdem Sie sich nochmals vergewissert haben, dass der Befestigungsbügel sicher an der Wand befestigt ist und die notwendigen Vorbereitungen für den elektrischen Anschluss und den Kondensatabfluss (falls erforderlich) getroffen wurden, befestigen Sie das Klimagerät an der Halterung.

Heben Sie es hoch und halten Sie dabei die Seiten nach unten. Neigen Sie das Klimagerät leicht zu sich hin, um es leichter an der Halterung zu befestigen. Das Klimagerät kann nun fest an die Wand gedrückt werden. Überprüfen Sie die Installation sorgfältig, um sicherzustellen, dass die isolierende Rückwand dicht an der Wand anliegt und dass an der Rückseite des Klimageräts keine Lücken vorhanden sind.



Das Gerät darf nicht in der Waschküche aufgestellt werden.

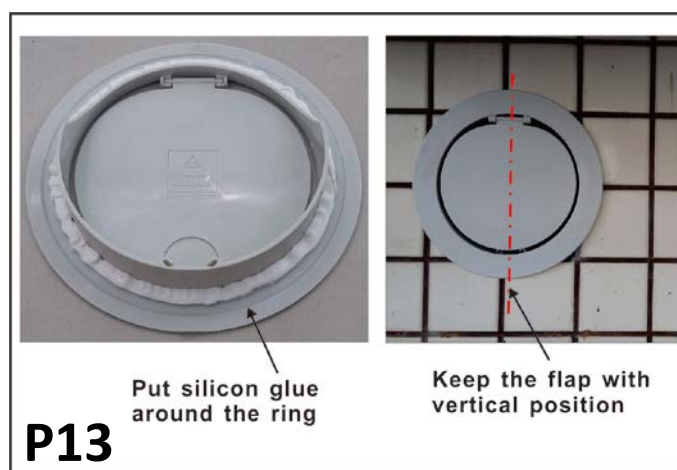
Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

2.7 EINBAU VON GITTERN (P13)

Um die beiden äußeren Gitter anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

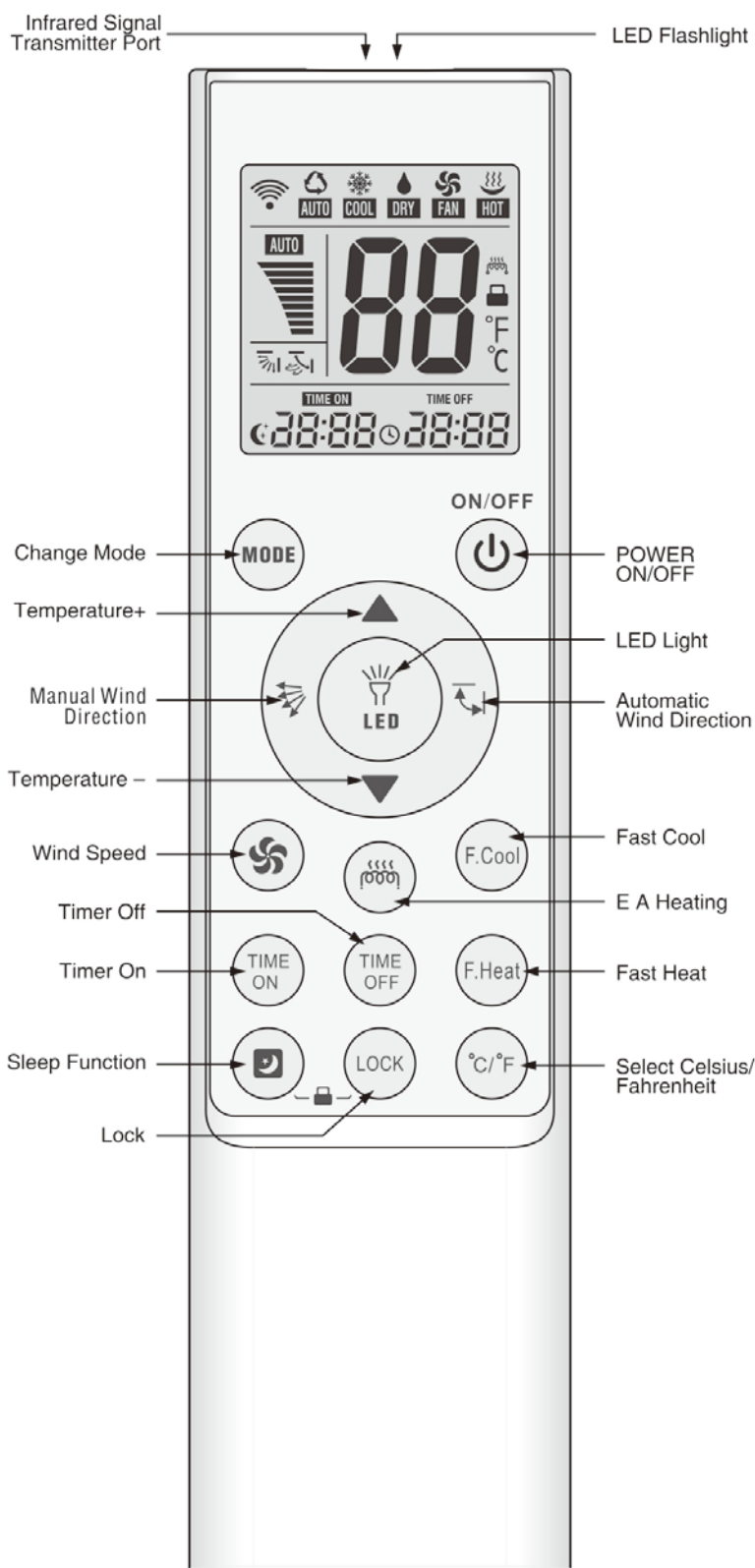
- Geben Sie Silikonkleber um den Ring und befestigen Sie die beiden Gitter von außen.
- Achten Sie auf die Richtung der Klappe, halten Sie die Stangenseite immer in vertikaler Richtung.
- Versuchen Sie, die Klappe zu öffnen und zu schließen, es darf keine Störung vorliegen.
- Die Gitter können bei Bedarf in der Farbe der Wand gestrichen werden.



3. BETRIEB UND UNTERHALTUNG

3.1 LCD DISPLAY ANWEISUNGEN

Icone	Significato
	Auto
	Kalt
	Trocken
	Fan
	Heiß
	Lüftergeschwindigkeit
	Richtung der Luft
	Display
	Elektrische Heizung
	Schließen
	Celsius/ Fahrenheit
	TIMER ein
	TIMER aus



3.2 FERNSTEUERUNGSFUNKTIONEN

1. Celsius/Fahrenheit "°C/°F" Funktion

Drücken Sie die Taste "°C/°F", um zwischen "Celsius" und "Fahrenheit" zu wechseln.

2. EIN/AUS-Timer:

Diese Funktion kann nur genutzt werden, wenn die Originalfernbedienung über eine Timerfunktion verfügt. Nach Drücken der Tasten "TIMER ON" oder "TIMER OFF" wird die Timer-Anzeige angezeigt und das Klimagerät befindet sich im Timer-Modus.

3. Schloss für Kinder:

Lock: Drücken Sie die Tasten  und "LOCK" gleichzeitig, dann erscheint das Symbol  auf dem Bildschirm.

Unlock: Drücken Sie die Tasten  und "LOCK" gleichzeitig, dann verschwindet das Symbol  vom Bildschirm.

4. Uhr:

- 1) Halten Sie die Tasten  und "MODE" gleichzeitig gedrückt, die Fernbedienung wechselt in den Uhrzeitmodus und die entsprechenden Stundenziffern beginnen zu blinken.
- 2) Drücken Sie die Taste **TEMP ▲** (**TEMP ▼**), um den Wert um eine Stunde pro Druck zu erhöhen (zu verringern). Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den Wert kontinuierlich zu erhöhen oder zu verringern.
- 3) Drücken Sie die Taste , um die entsprechende Stundeneinstellung vorzunehmen.
- 4) An diesem Punkt beginnen die entsprechenden Minutenziffern zu blinken, stellen Sie mit der Taste **TEMP ▲** (**TEMP ▼**) die entsprechenden Minuten ein.
- 5) Nachdem Sie die Minuten eingestellt haben, drücken Sie die Taste , um die Einstellungen der Uhr zu fixieren.

5. Schnelles Kühlen und schnelles Heizen:

Schnelles Kühlen: Drücken Sie die Taste "F.COOL", um den Kühlmodus, 18°C, die maximale Lüftergeschwindigkeit und die automatische Luftrichtung einzustellen.

Schnelles Heizen: Drücken Sie die Taste "F.HEAT", um den Heizmodus, 30°C, die maximale Gebläsedrehzahl und die automatische Luftrichtung einzustellen.

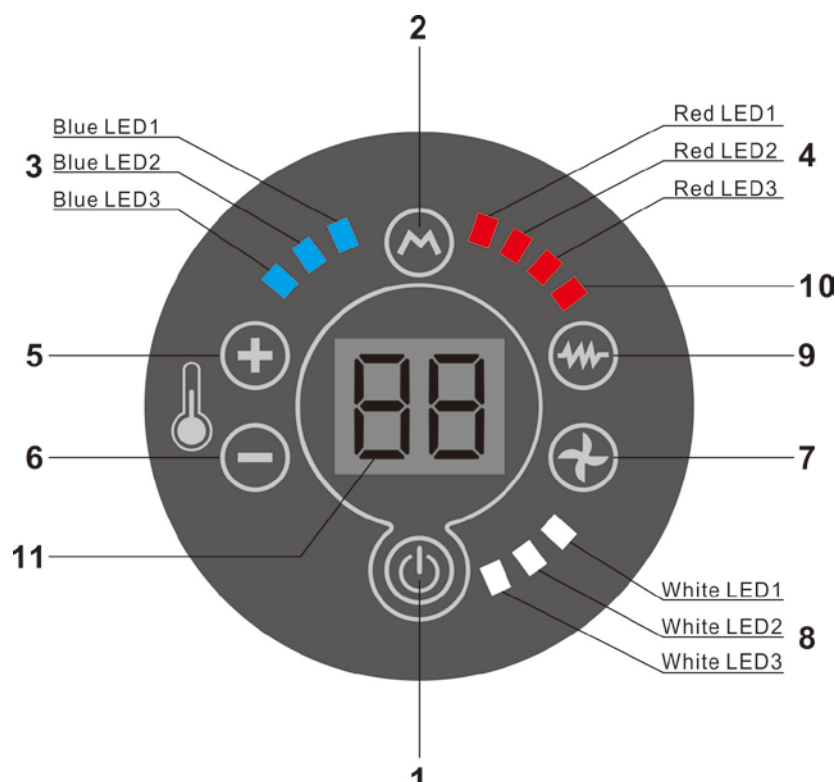
6. Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung deckt das gesamte Bedienfeld ab. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät einzuschalten, und es schaltet sich nach 10 Sekunden aus, wenn keine Bedienung erfolgt.

7. LED-Taschenlampe

Halten Sie die Taste **LED**  gedrückt, um das LED-Licht einzuschalten, und lassen Sie sie los, um es auszuschalten.

3.3 FUNKTIONEN DER BORDSEITIGEN KONTROLLEN



1. **ON/OFF BUTTON:** Schaltet die Klimaanlage ein oder aus.
 2. **MODE BUTTON:** Stellt den Betriebsmodus der Klimaanlage ein. COOLING, HEATING, FAN, DRY und AUTO sind die Betriebsarten. Wenn der DRY-Modus aktiviert ist, leuchten die blaue LED1 und die rote LED1.
 3. **KÜHLUNGS-LED:** Blaue LED1, LED2, LED3 zeigen den Kühlungsstatus an.
 4. **HEIZUNGS-LED:** Rote LED1, LED2, LED3 zeigen den Heizungsstatus an.
 5. **UP BUTTON:** Erhöhen der Temperatur oder der Zeit.
 6. **DOWN BUTTON:** Verringert die Temperatur oder die Zeit.
 7. **FAN SPEED BUTTON:** Stellt die Lüftergeschwindigkeit ein. Zur Auswahl stehen die Geschwindigkeiten Hoch, Mittel, Niedrig und AUTO.
 8. **FAN SPEED LED:** Weiße LED1, LED2, LED3 zeigen den Status der Lüftergeschwindigkeit an. LED1 EIN bedeutet niedrige Geschwindigkeit; LED1 UND LED2 EIN bedeutet mittlere Geschwindigkeit; LED1, LED2 UND LED3 EIN bedeutet hohe Geschwindigkeit. LED1, LED2 und LED3 blinken bei automatischer Geschwindigkeit.
 9. **BUTTON FÜR ELEKTRISCHE HEIZUNG:** Schaltet die elektrische Heizung ein oder aus.
 10. **LED ELEKTRISCHER WIDERSTAND:** zeigt den Status des elektrischen Widerstands an.
 11. **Anzeige TEMPERATURE/TIME/MODE:**
In diesem Fenster werden die Temperatur, die Uhrzeit, der Einstellmodus und das Arbeitsprogramm angezeigt.
- 1) Wählen Sie den Arbeitsmodus, indem Sie die MODE-Taste drücken. Das Fenster zeigt 5 Sekunden lang das Signal für den Arbeitsmodus und dann 60 Sekunden lang die Raumtemperatur an. Siehe nachstehende Tabelle für die verschiedenen Signalanzeigen:

Signal	Co	HE	dE	FA	AU
Mode	COOLING	HEATING	DRY	FAN	AUTO

- 2) Nach dem Einstellen der Temperatur blinkt die eingestellte Temperatur 15 Sekunden lang, dann wird im Fenster 60 Sekunden lang die Raumtemperatur angezeigt. Danach wird das Fenster bis zum nächsten Vorgang deaktiviert.

3.4 EINSTELLUNG DES PROGRAMMS IM HEIZBETRIEB

Das Gerät kann mit 3 verschiedenen Heizmodi arbeiten. Sie können die Einstellung durch Drücken der Tasten auf der eingebauten Steuerung ändern.

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Tasten "MODE" und "FAN SPEED" für 3 Sekunden,

Wenn es einmal piept, zeigt das Display 3 Sekunden lang 01 an, und das Gerät läuft im Heizmodus Programm 1. (Werkseitige Standardeinstellung)

Wenn es zweimal piept, zeigt das Display 3 Sekunden lang 02 an, und das Gerät arbeitet im Heizmodus Programm 2.

Wenn es dreimal piept, zeigt das Display 3 Sekunden lang 03 an, und das Gerät arbeitet im Heizmodus Programm 3.

Programm 1: ist das werkseitig voreingestellte Programm. Das Gerät arbeitet mit einer PTC-Heizung für einen geräuscharmen Betrieb zu Heizzwecken. Der Kompressor und die Außenanlage funktionieren nicht mit Programm 1.

Programm 2: Wenn das Gerät mit hoher und mittlerer Drehzahl betrieben wird, arbeiten Kompressor und Außenlüfter im Heizmodus. Wenn das Gerät mit niedriger Drehzahl betrieben wird, arbeitet nur der PTC im Heizmodus, um einen geräuscharmen Betrieb zu gewährleisten.

Programm 3: Das Gerät läuft mit dem Kompressor im Heizmodus.

3.5 TEMPERATURREGELUNG

1. **Einstellung der Temperaturkompensation für den Kühlbetrieb:**

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet und die Tasten "MODE" und "DOWN" 3 Sekunden lang gedrückt werden, wird auf dem Display "+2" angezeigt. Dies ist die werkseitige Standardeinstellung. Das heißt, wenn die gemessene Temperatur 22°C beträgt, zeigt das Display 24°C an. Der Einstellbereich ist -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3. Durch Drücken der Tasten "UP" und "DOWN" können Sie Daten auswählen, die den verschiedenen Einstellungen entsprechen.

2. **Temperatureinstellung für den Heizbetrieb:**

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet und die Tasten "MODE" und "UP" 3 Sekunden lang gedrückt werden, wird auf dem Display "-2" angezeigt. Dies ist die werkseitige Standardeinstellung. Das bedeutet, dass bei einer gemessenen Temperatur von 22°C das Display 20°C anzeigt. Der Einstellbereich ist -3, -2, -1, 0, +1, +2, +3. Durch Drücken der Tasten 'UP' und 'DOWN' können die Daten entsprechend den verschiedenen Einstellungen ausgewählt werden.

3. **Temperaturregelung für den Wechsel zwischen externer Motordrehzahl und Abtauzyklus:**

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet und die Tasten "MODE" und "ELECTRICAL HEAT" 3 Sekunden lang gedrückt werden, zeigt das Display "0" an. Dies ist die werkseitige Standardeinstellung. Der Einstellbereich ist 0, 1, 2, 3. Durch Drücken der Tasten "UP" und "DOWN" können wir die Daten auswählen, die wir erfüllen wollen verschiedene Einstellungen.

"0" bedeutet, dass die Temperatur für die externe Motordrehzahländerung -3°C und die Temperatur für den Abtauzyklus -8°C beträgt.

"1" bedeutet, dass die Temperatur für die externe Motordrehzahländerung -2°C und die Temperatur für den Abtauzyklus -7°C beträgt.

"2" bedeutet, dass die Temperatur für die externe Motordrehzahländerung -1°C und die Temperatur für den Abtauzyklus -6°C beträgt.

"3" bedeutet, dass die Wechseltemperatur der externen Motordrehzahl 0 ist, die Temperatur des Abtauzyklus ist -5°C.

3.6 UNTERHALTUNG (P14, P15)

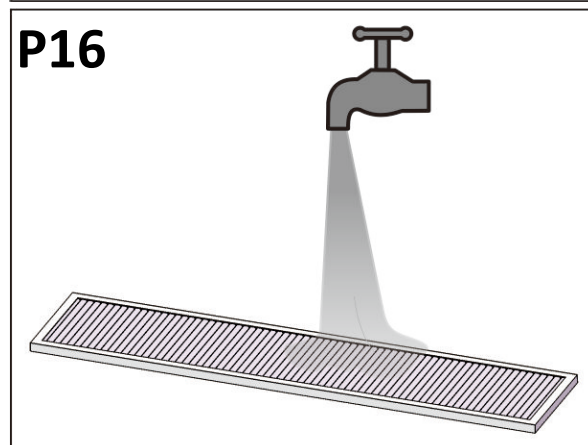
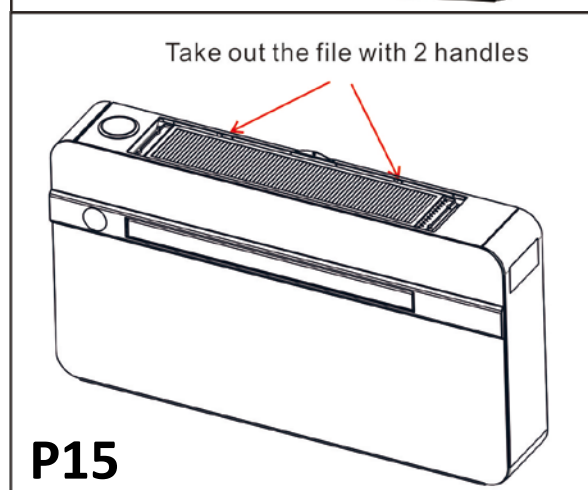
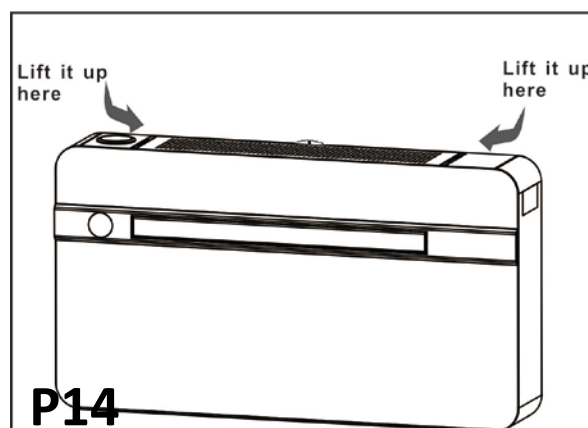
FILTERREINIGUNG:

Der Filter muss regelmäßig gereinigt werden, damit das Klimagerät effizient arbeitet. Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat oder häufiger, wenn das Gerät in einer besonders staubigen Umgebung betrieben wird.

Wie man vorgeht:

- Trennen Sie das Klimagerät von der Stromzufuhr.
- Entfernen Sie das obere Ansauggitter wie in der Abbildung gezeigt. (P14)
- Ziehen Sie den Filter wie abgebildet heraus. (P15)
- Waschen Sie den Filter (kein heißes Wasser verwenden) und ersetzen Sie ihn erst nach dem Trocknen auf die gleiche Weise.

WARNUNG: Benutzen Sie das Klimagerät nicht ohne Filter, da dies das Klimagerät ernsthaft beschädigen könnte.



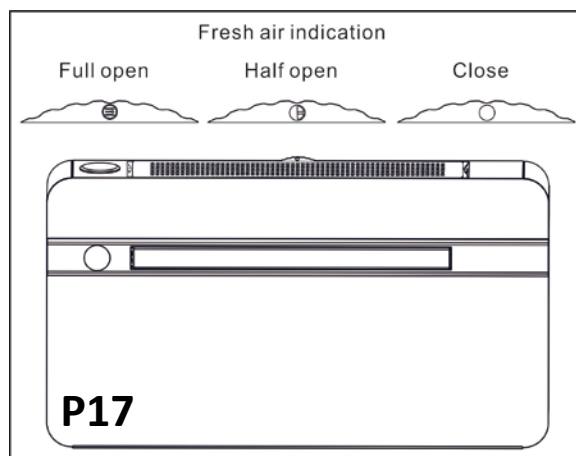
AUSSENREINIGUNG:

- Trennen Sie das Klimagerät von der Stromzufuhr.
- Reinigen Sie die Außenflächen nur mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuertücher und/oder Lösungsmittel, da dies die Oberflächen beschädigen kann.
- Verwenden Sie keine übermäßig feuchten Tücher oder Schwämme, da Staunässe das Klimagerät beschädigen und die Sicherheit beeinträchtigen könnte

3.7 KÜHLSYSTEM

Wenn das Frischluftsystem geöffnet ist, wechselt das Klimagerät automatisch die Luft im Raum, um die Luft im Raum frisch und sauber zu halten. Sie können das Frischluftsystem jederzeit öffnen oder schließen.

Wenn das Frischluftsystem geschlossen ist, ist die Leistung der Klimaanlage höher. Wir empfehlen daher, das Frischluftsystem geschlossen zu halten und es nur wenige Minuten am Tag zu öffnen.



3.8 PROBLEMLÖSUNG



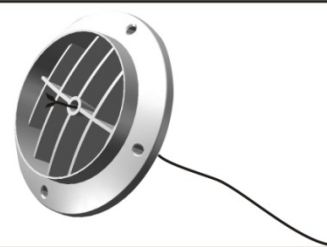
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät verfügt über eine automatische Neustartfunktion. Wenn das Gerät im Arbeitsmodus ausgeschaltet wird, hört es auf zu arbeiten. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, arbeitet es automatisch im vorherigen Betriebsmodus, es ist nicht notwendig, das Gerät über die Fernbedienung einzuschalten.
- Die maximale Betriebstemperatur des Klimageräts (max. Kühlung: außen DB43°C /WB26°C, innen DB32°C /WB23°C; min. Heizung: außen DB-5°C /WB-6°C, innen DB20°C).
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

4.1 INSTALLATION VON FLEXIBLEN GRILLEN

Um die beiden externen flexiblen Gitter anzubringen, gehen Sie wie folgt vor:

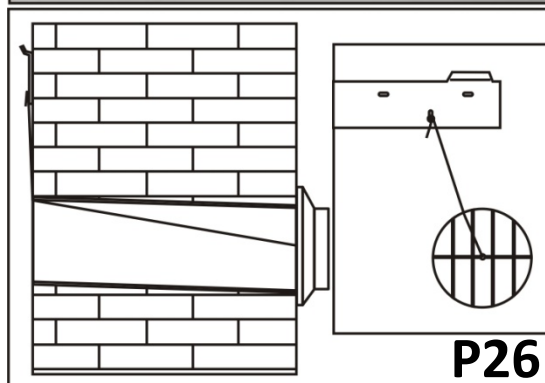
- Machen Sie sich vor der Installation mit der Montage des Gitters am Rohr vertraut.
- Führen Sie die Kabel durch das mittlere Loch der Gitter.
- Falten Sie das äußere Gitter in der Hälfte, indem Sie das Kabel mit der freien Hand festhalten.
- Führen Sie den Arm in das Rohr mit dem Gitter ein und drücken Sie ihn ganz heraus. Lassen Sie das Gitter ausklappen und ziehen Sie das Kabel zu sich. Beide Gitter passen in die Röhre. Mit ein wenig Geduld und handwerklichem Geschick passen die 2 Gitter auf das Ende der Röhre.
- Greifen Sie das Seil, stecken Sie Ihre Finger zwischen die Flossen und ziehen Sie das Gitter zu sich heran, bis es richtig in die Röhre geschoben ist, wobei Sie die Flossen aufrecht halten. Wenn das Gitter zugänglich ist, um seine Entfernung zu verhindern, wird empfohlen, es mit Dübeln und Schrauben mit einem Durchmesser von 6 mm an der Wand zu befestigen.

P23



P24

P25



P26

Smaltimento delle apparecchiature obsolete
Disposal of your old appliance
Entsorgung von Altgeräten
Élimination des appareils obsolètes
Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos
Eliminação do seu antigo aparelho

**IT**

Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su n prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

UK

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.
3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE

Entsorgung von Altgeräten.

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.
3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

FR

Élimination des appareils obsolètes

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujéti à la Directive européenne 2002/96/EC.
2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.
3. La bonne élimination des appareils obsolètes contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.
4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils obsolètes, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.

ES

Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Los aparatos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inseribles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

PT

Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a um produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.